

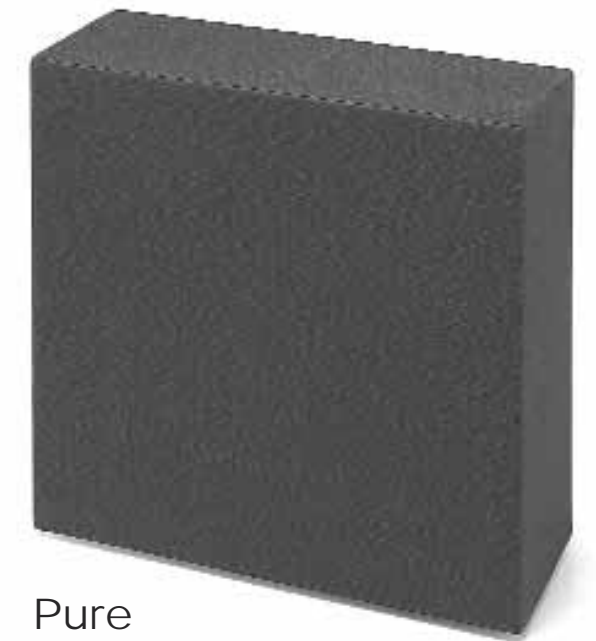
Everyday design: Paolo Salvadè 2010

Un pezzo di arredamento lineare e pulito che al bisogno si trasforma in pratico e comodo letto disponibile con rete a doghe di legno in tre dimensioni (80x200; 90x200; 140x200) con materasso in espanso sfoderabile per garantire un'elevata qualità del riposo. La finitura interna è in lamellare. Diversi e molteplici gli utilizzi consigliati e le ambientazioni possibili: dal disimpegno informale al monolocale cittadino o turistico, dalla camera d'albergo agli open space dove tutto "arreda" e dove tutto "deve" essere utile. Questo modello permette di risolvere dunque il problema del letto supplementare molto sentito a causa degli spazi sempre più ridotti, senza dover rinunciare o perdere l'ambito spazio vitale quotidiano e personale. Dotato di ruote, può di fatto, nel momento del bisogno, essere facilmente spostato in un una stanza diversa da quella del posizionamento iniziale.

A pure and refined piece of furniture that easily transforms into a practical and comfortable bed available with a wooden slatted bedspring in three different sizes (80x200; 90x200; 140x200), with a removable foam mattress to grant the highest quality in sleeping. Inside the structure is covered with wooden laminate. Possibility of using it in numerous ways and in different locations: from the modern reduced hall to the tourist or big city one-piece flat; from the business hotel room to the modern and young open spaces where everything creates the living atmosphere and where only useful things are to be included. This model allows to solve the more and more important problem of the extra bed without being obliged to renounce or to reduce the daily-personal living space. Equipped with wheels it can be easily and rapidly moved from one room to another.

Petit meuble linéaire et sobre qui au besoin se transforme en lit d'appoint, pratique et confortable. Disponible avec sommier à lattes en bois en trois dimensions de large (80x200; 90x200; 140x200) et avec matelas mousse déhoussable afin de garantir le confort maximum de repos. L'intérieur prévoit une couverture en lamelles de bois. Plusieurs emplois conseillés et nombreux emplacements possibles: du couloir au petit appartement d'une pièce, dans les grandes villes, dans les régions touristiques; de la chambre d'hôtel aux open space où tous les emplacements doivent être étudiés. Ce modèle permet de résoudre tous les problèmes du lit supplémentaire dans une pièce sans devoir utiliser trop de place. Pourvu de roulettes, pivotant sur lui-même, il se déplace très facilement d'une chambre à l'autre selon les besoins.

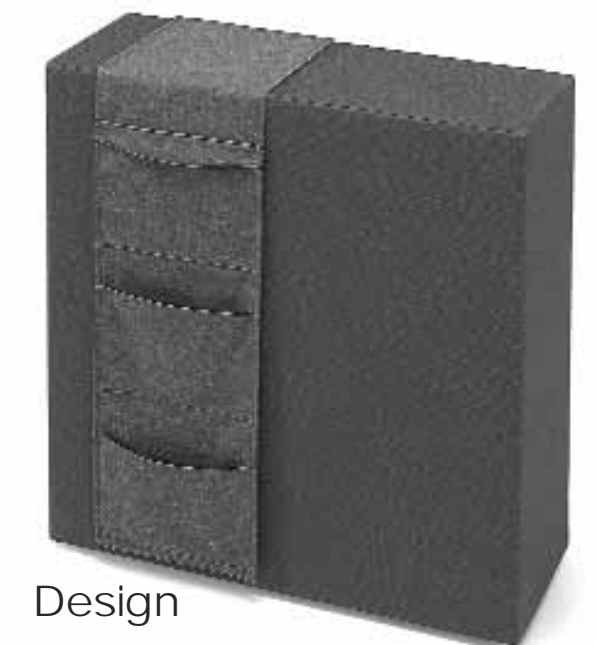
Everyday - ein moderner, linearer Kubus, der sich in ein praktisches und bequemes Bett verwandelt. Der Bettrahmen mit Holzlamellen ist in drei Massen (80x200; 90x200; 140x200) und mit abnehmbare Schaumstoffmatratze lieferbar, um den besten Schlafkomfort zu garantieren. Innen ist es aus Holzlamellen. Dieses Modell ist die Lösung für das fehlende Gästebett und in verschiedenen Umgebungen einsetzbar. Im Vorraum oder in kleinen Stadt- oder Ferienwohnungen, Gäste- und Hotelzimmer um den "open space" auch funktionell nutzbar zu machen. Everyday löst für Sie die Herausforderung eines extra Betts, ohne den persönlichen Raum einzuschränken. Es ist auf Rollen und es kann somit leicht verschoben werden.



Pure



Décò



Design

Tre le versioni disponibili: pure - decò - design.
Available with three different finishing: pure - decò - design.
Disponibile dans trois finitions: pure - decò - design.
In drei Ausführungen erhältlich: pure - decò - design.

Everyday Décò

Ottimo il posizionamento nel disimpegno.

Good also to be placed in small halls.

Emplacement idéale dans le couloir.

Gut für das Vorraum.





Everyday Design

Semplici e funzionali optional disponibili: porta guanciali laterale con comodino; chaise longue.

Simple but functional elements available: side box for pillows or linen with night-table; low table; chaise longue.

Éléments optionnels: range oreiller/duvet latéral, chaise longue de repos.

Optionale Elementen: Seitenstauraum für Kopfkissen mit Nachttisch; Chaise longue.



Everyday Design

Tre semplici gesti verso la comodità.

Three steps to get a comfortable bed.

Trois gestes simples pour trouver du confort.

In nur drei Handgriffen zum Komfort.





Everyday Pure

Soluzione alternativa come letto supplementare nelle camere d'albergo.

Original solution also as extra bed in hotel rooms.

Solution originale comme lit supplémentaire dans des chambres d'hôtel.

Original wie extra Bett in Hotelzimmer.





Mobi-letto
Upholstered box bed
Armoire lit
Schrankbett



Porta guanciaie/biancheria
Storage for pillows or linen
Range oreiller/duvet
Seitenstauraum für Kissen und Bettzeug



Comodino
Low night-table
Table de nuit
Nachttisch



Tavolino a ponte
Small table
Petite table basse
Kleiner Tisch



Pouf small
Small pouf
Pouf petit
Kleiner Hocker



Pouf large
Large pouf
Pouf large
Großer Hocker



Chaise longue
Chaise longue
Chaise longue
Chaise longue

1 - Facile apertura del letto e raffinata ricopertura tessile delle parti in movimento.

Easy-to-be-opened bed mechanism whose metallic moving parts are completely covered with fabric or leather.

Ouverture facile et pratique pour une mécanique entièrement gainée en tissu ou cuir.

Einfachstes öffnen des Bettes - raffinierte Abdeckung im Leder oder Stoff der mechanischen Teile.

2 - Divano letto gemellare: movimento laterale su ruote di una parte del divano ed apertura indipendente dei due lettini.

Twin bed sofa: side movement on wheels of one part of the sofa and independent opening of the two single beds.

Canapé lits jumeaux: mouvement latéral sur roulette d'une partie du canapé et ouverture indépendante des deux lits à une place.

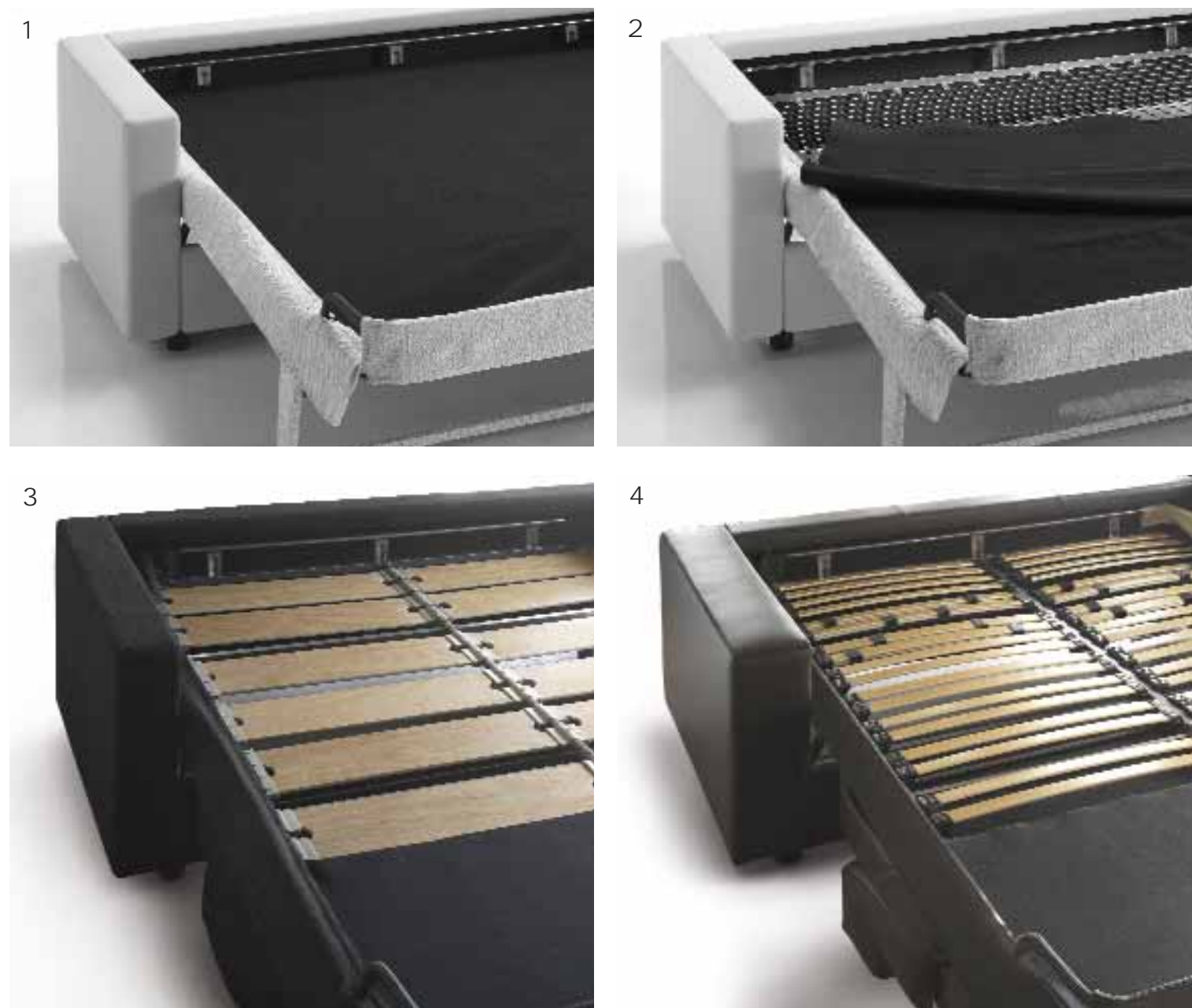
Zwillingsbettsofa: Seitenverschiebung mit Rollen und separate Öffnung des Einzelbettes.

1



2





- 1-2 - I nostri modelli di divano letto montano, come standard, una rete elettrosaldata con cinghie elastiche nella parte finale per garantire il molleggio della seduta; il piano è completamente ricoperto da trapuntino.
 Our bed sofas are usually equipped with an electro welded bedspring plus elastic bands on the feet side granting a comfortable seat; the lying surface is completely covered with fine velvet.
 Nos canapés convertibles montent, d'habitude, des sommiers métalliques pourvus de bandes élastiques garantissant le confort d'assise; le sommier est revêtu par du petit velours.
 Der geschweißte Mechanismus bei unserem Bettsofa ist einbrennlackiert und mit elastischen Bändern für einen optimalen Sitzkomfort versehen; die Liegefläche ist komplett mit feinem Samt verkleidet.
- 3 - Su richiesta è comunque possibile montare una rete a doghe di legno con cinghie elastiche sempre nella parte finale.
 On demand, and with an extra charge, it is possible to have a wooden slatted bedspring plus elastic bands on the feet side.
 Sur demande il est possible de monter, avec supplément, un sommier à lattes bois et bandes élastiques.
 Es ist möglich, mit Preisaufschlag, ein Holzbettrahmen mit elastischen Bändern zu wählen.
- 4 - Altra opzione: rete con doghe in legno, bilancelle e regolatori di rigidità. Solo con materasso espanso sfoderabile o molle insacchettate.
 Optional: wooden slatted bedspring with sbs flexible joints and weight regulators. Available only with removable foam or pocket spring mattress.
 Optional: sommier à lattes bois avec supports en sbs et régulateurs de rigidité. Disponible seulement avec matelas mousse déhoussable ou ressorts ensachés.
 Optional: Bettrahmen mit Holzplatten, mit flexiblen Sbs-Federelementen und individuell verstellbare Härteregulatoren. Nur mit abnehmbaren Schaumstoff- oder Tonnentaschenfederkernmatratze lieferbar.



Una fascia laterale in tessuto copre i leverismi della rete aumentandone la sicurezza.
 For safety reasons a fabric loose cover hides the sides of the bedspring.
 Une bande latérale en tissu recouvre les cotés de la mécanique en augmentant sa sécurité.
 Seitensprungrahmenbedeckung für eine höhere Sicherheit.



Comodo portaguanciali nello schienale.
 Useful storage for pillows in the back.
 Pratique cache-oreillers dans le dossier.
 Stauraum für Kopfkissen in der Rückenlehne.



Finiture tessili della rete: fascia frontale in tessuto o pelle e copri barra.
 Textile finishing for the bedspring: mechanism guard in fabric or leather and bar cover.
 Protège sommier en tissu, barre de la mécanique également enveloppée de tissu ou de cuir.
 Sprungrahmenabdeckung: Frontrahmen- und Barrenverkleidung.



Optional: cuscinetto poggiatesta.
 Optional: headrest.
 Option: appui - tête.
 Optional: Kopfstütze.



Sostegno cromato del poggiatesta.
 Chromed support for headrest.
 Cadre chrome pour appui - tête.
 Chromrahmen für Kopfstütze.



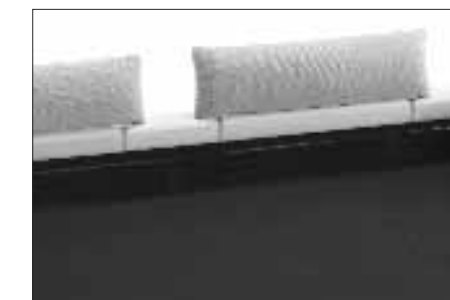
Copri dadi in PVC.
 Screw nut guard.
 Cache - écrou en PVC.
 Kunststoffabdeckung für Rückenlehnen - Muttern.



La rete è corredata da una maniglia in pelle che ne facilita l'apertura.
 The bedspring is equipped with a leather handle easing its opening.
 Le sommier est muni d'une poignée en cuir qui en facilite l'ouverture.
 Ein Ledergriff am Mechanismus ermöglicht das einfache Öffnen des Bettes.



Piede laterale coperto da tessuto o pelle.
 The legs are covered with fabric or leather.
 Les pieds sont revêtus par du tissu ou du cuir.
 Fußüberzüge in Leder oder Stoff.



Testata letto cromata.
 Chromed headboard.
 Tête de lit chrome.
 Chrombettkopfstütze.



La qualità dei nostri materassi è garantita dalla certificazione ottenuta dal test EN 1957:2000, par 7.2 eseguito presso l'istituto CATAS.

The quality of our mattresses is granted by the CATAS durability test EN 1957:2000, par. 7.2.

La qualité de nos matelas est garantie par le test de durabilité EN 1957:2000, par 7.2 de l'institut italien CATAS.

Die Qualität unserer Matratzen ist garantiert durch das Zertifikat des Tests EN 1957:2000, Par 7.2, ausgestellt durch das Institut CATAS.



La frequenza d'uso del materasso dipende dalla combinazione delle caratteristiche del materasso stesso e dal peso delle persone che lo utilizzano.

The advisable sleeping frequency of the different mattresses depends on the combination of the kind of mattress and the weight of the sleeping people.

La fréquence d'usage des matelas dépend de la combinaison des caractéristiques du matelas et du poids des personnes qui y dorment.

Die Frequenz der Benutzung der Matratze hängt von der Kombination der Merkmale der Matratze selbst und des Gewichtes der Personen ab die sie benutzen.



Ogni materasso, a seconda delle sue caratteristiche intrinseche di costruzione, è adatto e consigliato per il riposo di persone con peso differente.

Every mattress is advisable for different people according to their weight, due to its construction and its raw materials.

Chaque matelas, selon ses caractéristiques de fabrication, est conseillé à des personnes de taille différente.

Jede Matratze hat auch nebst ihren Komfortcharakteristiken eine empfohlene Vorgabe der Gewichtsbelastung.



Il tipo di molleggio utilizzato favorisce il riposo contemporaneamente di persone aventi pesi uguali o diversi.

It is advisable for people sleeping together and having the same or a different weight to choose one mattress instead of the other.

Il est conseillé de choisir le type de matelas selon le poids - égal ou différent - des personnes qui doivent y dormir.

Die richtige Wahl des Matratzentyps ist nebst der Belastbarkeit auch aus Sicht der Gewichtsverteilung zu entscheiden.



Materasso ortopedico: ottimo confort con molleggio indeformabile per evitare pressioni localizzate.

Orthopedic mattress: high comfort thanks to the use of high quality springs all along the surface to avoid any localized pressure.

Matelas orthopédique: confort haut de gamme avec des ressorts sur toute la surface afin d'éviter la pression sur un seul point.

Orthopädische Matratze: Höchster Schlafkomfort und punktuelle Abstützung dank Verwendung von nicht verformbaren Qualitäts-Materialien.



Rivestimento sfoderabile realizzato con materiali naturali e traspiranti.

Removable cover made of transpiring and natural materials.

Housse en tissu naturel et transpirant.

Der abnehmbare Bezug wird aus natürlichen und atmenden Materialien realisiert.



Rivestimento materasso sfoderabile e lavabile ad acqua.

Removable and washable cover for the mattress.

Housse du matelas lavable à l'eau.

Abnehmbarer Matratzenbezug, waschbar mit Wasser.



Rivestimento materasso facilmente rimovibile grazie ad una cerniera lampo sui quattro lati.

A zip all around the mattress allows to remove the cover easily.

Il a facile d'enlever la housse du matelas qui est douée d'une fermeture éclair sur les quatre côtés.

Der vierseitige Reißverschluss erlaubt ein bequemes Entfernen des Matratzenbezuges.

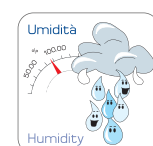


Prodotto ecologico costruito senza CFC che costituiscono una profonda minaccia per l'ambiente e per la fascia dell'ozono.

This mattress is built with a cfc-free formula thus helping to avoid any damage to the environment and trying to reduce the threat to our precious ozone layer.

Produit écologique construit sans CFC qui sont une grave menace pour l'environnement et la bande d'ozone.

Diese Produkte werden aus FCKW freien Materialien hergestellt und schonen damit die Umwelt und die Ozonschicht.

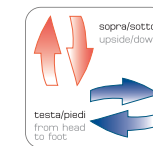


L'ambiente umido o secco può avere delle conseguenze sull'integrità e la durata del prodotto.

A humid or dry atmosphere can influence the performance and the endurance of the goods.

Une ambiance humide ou sèche peut changer et la qualité et la dureté du produit.

Eine zu trockene oder feuchte Umgebung kann Folgen auf die Integrität und Lebensdauer der Matratze haben.



Per mantenere a lungo inalterate le caratteristiche del materasso si consiglia la rotazione stagionale dello stesso a seconda delle indicazioni fornite sulle apposite etichette.

In order to make the mattress last longer, it is advisable to rotate it according to the indications given on the different labels.

Afin de garder la qualité du matelas dans le temps, on conseille de le tourner suivant les indications marquées sur les étiquettes.

Durch regelmässiges Drehen und/oder Wenden wird die Lebensdauer deutlich erhöht. (siehe Etiketten).



Prodotto anallergico, antiacaro.

Anallergic mattress.

Produit anallergique, antiacarus.

Antialergisch und Anti-Milben Matratze.

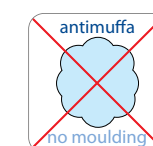


Lo speciale tessuto Mistral, favorendo il ricircolo d'aria, allontana qualsiasi pericolo di soffocamento.

The special Mistral fabric, by creating an air chamber, prevents any choking danger.

Le tissus Mistral, grâce à la formation d'un coussin d'air, éloigne le danger d'étouffement.

Der spezielle Stoff Mistral begünstigt die Luftzirkulation und beugt einer Erstickungsgefahr vor.



Lo speciale tessuto Mistral, favorendo il ricircolo d'aria, impedisce le formazioni di muffa.

The special Mistral fabric, by creating an air chamber, prevents the mattress from moulding.

Le tissus Mistral, grâce à la formation d'un coussin d'air, ne permet la formation de la moisissure.

Der spezielle Stoff Mistral begünstigt die Luftzirkulation und verhindert Schimmelbildung.

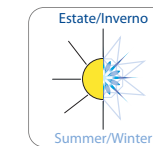


Lo speciale tessuto Mistral, favorendo il ricircolo d'aria, esercita un'azione antidécubito.

The special Mistral fabric, by creating an air chamber, prevents bedsores.

Le tissus Mistral, grâce à la formation d'un coussin d'air, favorise un action anti-décubitus.

Der spezielle Stoff Mistral begünstigt die Luftzirkulation und verhindert das Wundliegen.



Due finiture diverse rendono ogni lato adatto ad una specifica stagione: estate o inverno.

The use of different materials makes each side of the mattress fit for a specific season: summer or winter.

L'emploi de matériaux différents sur les deux côtés du matelas le rend parfait pour chaque saison: été - hiver.

Zwei verschiedene Materialien auf den Liegeflächen bieten sich für eine Sommer- und Winteranwendung an.

SCHEDA TECNICA DIVANI LETTO - TECHNICAL DETAILS BED SOFAS

- Materasso espanso sfoderabile - Removable foam mattress
 Matelas mousse déhoussable - Abnehmbare Schaumstoffmatratze



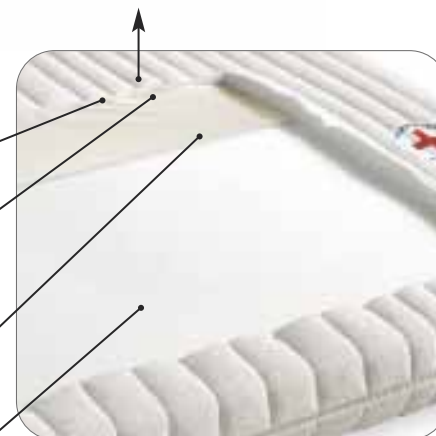
Tessuto cotone (75%), poliestere (25%)
 Fabric (75% cotton; 25% polyester)
 Tissu en coton (75%) et polyestère (25%)
 Baumwollstoff (75%) und Polyester (25%)

Imbottitura 100% poliestere
 100% polyester padding
 Rembourrage 100% polyestère
 Polsterung 100% Polyester

Tessuto 100% polipropilene
 100% polypropylene fabric
 Tissu en polypropylène 100%
 Stoff 100% Polypropylen

Sottofodera in jersey
 Fine jersey fabric
 Tissu en jersey
 Jersey Stoff

Massello in poliuretano espanso D. 35
 Polyurethane foam D. 35
 Mousse polyuréthane D. 35
 Polyurethanschaum D. 35



Caratteristiche - Characteristics - Caractéristiques - Charakteristiken

Massello in poliuretano espanso D.35 ricoperto da una sottofodera in tessuto jersey. Rivestimento sfoderabile con cerniera centrale in cotone (75%) e poliestere (25%) accoppiato nella parte sottostante con tessuto 100% polipropilene ed imbottito con 100% poliestere. Il rivestimento può essere lavato ad acqua 40°; non centrifugare.

Polyurethane foam D. 35 covered with a fine jersey fabric. Removable cover equipped with zip, made of washable fabric (75% cotton - 25% polyester) padded with 100% polyester and coupled underneath with another 100% polypropylene fabric. This cover can be washed up to 40 degrees; no centrifuge is allowed.

Polyuréthane expansé D. 35 revêtu avec du tissu en jersey. La housse avec fermeture éclair est en coton (75%) et polyestère (25%) matelassé avec 100% de polyestère et couplé au dessous avec du tissu 100% en polypropylène. La housse est lavable à l'eau jusqu'à 40 degrés; ne pas essorer.

Der Matratzenkern besteht aus Polyurethanschaum D. 35 bezogen mit einem feinem Jersey Stoff. Der abnehmbare Aussenbezug mit vierseitigem Reißverschluß ist aus Baumwolle (75%) und Polyester (25%) mit 100% Polypropylen und eingesteppter 100% Polyester Füllung gefertigt. Der Bezug ist mit Wasser bei 40° waschbar; keine Zentrifuge möglich

Legenda - Legend - Légende - Legende



Everyday

design: Paolo Salvadè 2010



Porta guanciaie fissato con baionette
Pillow storage fixed to the box bed



Contenitore letto su ruote
Box equipped with wheels

